

Р. В. Белютин

Смоленский государственный университет

О МНОГООБРАЗИИ ПЕРСПЕКТИВ ИССЛЕДОВАНИЯ ДИСКУРСА НЕМЕЦКИХ СПОРТИВНЫХ ФАНАТОВ

Объектом исследования в статье выступает дискурс немецких спортивных фанатов, который занимает особое место в структуре немецкого языкового спортивного пространства вследствие многочисленности представителей (языковых личностей) данной субкультуры, неослабевающего интереса средств массовой информации и других общественных институтов к феномену спортивного болельщика, высокой номинативной плотности данного концепта и, как следствие, многообразия его репрезентаций через внутренние и внешние каналы коммуникации. Представлены пути изучения дискурса спортивных фанатов с фокусированием внимания на лингвистических, социолингвистических, лингвокультурологических и лингвоментальных аспектах прототипного порядка дискурса, обозначены возможные направления дальнейшей операционализации и интерпретации концепта СПОРТИВНЫЙ ФАНАТ с учетом новых реалий и реальностей, во власти которых находятся участники спортивного дискурса и коррелирующих с ним прямым или опосредованным способом других дискурсивных формаций.

Ключевые слова: дискурс; прототипный порядок дискурса; спортивный дискурс; спортизация; спортивные фанаты; лингвокультурный типаж

1. Введение

Изучение структуры и содержательных аспектов дискурса, исследование его конституирующих признаков, выявление интертекстуальности и «ментальности» той или иной дискурсивной формации относятся к актуальным и больше — магистральным направлениям дискурсологии.

Среди всего имеющегося массива дискурсов, которые разворачиваются в ходе коммуникативной деятельности человека, особым статусом наделяется *спортивный* дискурс. Ср.:

«Спорт не без основания воспринимается как неотъемлемая составная часть мировой и национальной культур... В результате постоянно расширяется пространство, которое занимает в массовой культуре спортивный дискурс, в том числе, и обиходно-бытовой» (КЫЛАСОВ 2010: 3).

О спортизации в языке, культуре, общественных и социальных практиках достаточно убедительно говорит Р. Симон:

«Es scheint so, als ob der Sport die Macht eines metakommunikativen Axioms gewonnen hat. ...so scheint es unmöglich geworden zu sein, sich dem Sport zu entziehen» (SIMON 2003: 9).

О том, что мы неизбежно находимся во власти спортивного дискурса, и спорт проникает во многие социальные институты, которые непосредственным образом влияют на культуру, образование, политику, экономику, свидетельствуют многие факты, в том числе и языкового плана. Для наглядности приведем несколько примеров — актуальных высказываний известных политиков на актуальные темы.

М. Захарова (официальный представитель МИД РФ) — о результатах переговоров в Женеве между Россией и США относительно предложений нашей страны о гарантиях безопасности:

«Как говорится, мяч до нашей половины поля не долетел, он по-прежнему на стороне Соединенных Штатов Америки».¹

В. Кречман (премьер-министр земли Баден-Вюртемберг) о борьбе с коронавирусной инфекцией:

«In der ersten Halbzeit lagen wir 0:2 hinten. Doch wir haben uns zurückgekämpft, jetzt steht es 3:2 gegen das Virus, aber es hat sozusagen drei neue Spieler eingewechselt, zwar gefährliche Spieler, das sind die drei Mutanten, die sich hier schon festgesetzt haben, und wir können diese zweite Halbzeit und damit die Pandemie nur gewinnen, wenn wir auch weiter dran bleiben, gut verteidigen gegen das Virus...».²

Данные примеры показывают, что спортивный дискурс способен активно экспортировать свои ресурсы в другие дискурсивные практики, вследствие чего спортивные концепты приобретают новую семиотическую маркированность и во внешних проекциях используются для представления фактов, явлений, событий, не коррелирующих со спортом напрямую.

Вместе с тем, говоря о структуре самого спортивного дискурса, мы согласимся с утверждением Г. Люшена о том, что спорт представляет собой «замкнутую систему, существующую по своим внутренним законам» (ЛЮШЕН 1974: 25–26). Данное утверждение

¹ <https://www.kommersant.ru/doc/5157567>.

² <https://www.welt.de/politik/deutschland/video226154119/Lockdown-verlaengert-Kretschmann-nutzt-Fussballmetapher.html>.

можно экстраполировать на характеристику языкового пространства, которое создает (по Е. Г. Малышевой) мегаконцепт СПОРТ (МАЛЫШЕВА 2011: 59).

В самой обобщенной форме структура спортивного дискурса может быть представлена следующими уровнями:

«...wird gewöhnlich in die Fachsprache der jeweiligen Sportart, den entsprechenden Sportjargon und die Reportsprache, d. h. die Sprache der Sportberichterstattung, unterschieden» (BURKHARDT 2009: 176).

А. Буркхардт не ограничивается в своей классификации тремя уровнями, вокруг которых организуется спортивное языковое пространство. Существенным дополнением данному высказыванию становится утверждение, что

«...dass diesen drei Sprachschichten als vierte die eigentliche Fansprache (als echte Gruppensprache) an die Seite gestellt werden muss. Auch sie verdankt sich dem Versuch, einen speziellen Weltausschnitt mithilfe sprachlicher Benennungen zu erschließen und so kommunikativ verfügbar zu machen» (Ibid.).

Дискурс спортивных фанатов — особая лингвосемиотическая формация. Зрители в широком смысле этого слова — та интегративная часть системы «Спорт», без которой соревнование («спортивное зрелище», по Х. У. Гумбрехту), теряет к себе интерес. Ср.:

«Без спортивного соревнования нет зрителя, без зрителя не раскрывается ценностная природа спортивного соревнования» (ЕРМИЛОВА & КРОТОВА 2015: 100).

«Denn die Zuschauer konstituieren den Sport, der ohne sie kurios und unkultiviert wäre. Also gehört die Zuschauerschaft ins Zentrum des Sportes, ebenso wie die Wettkampffregeln» (SIMON 2003: 8).

Спортивные фанаты (далее мы с учетом того, что в Германии спортом номер один со значительным отрывом продолжает оставаться футбол, будем говорить о футбольных фанатах) представляют собой отдельную целевую группу с присущими ей «внутриведомственными» характеристиками. Ср.:

«Die Fans zeichnen sich für den Beobachter zunächst dadurch aus, dass sie rückhaltlos hinter ihrer Mannschaft stehen, bestimmte Stehplatzblöcke als ihr Territorium betrachten und aufgrund ihrer gruppenspezifischen Normen und Verhaltensrituale die optisch und akustisch auffälligste Zuschauergruppe ausmachen» (SCHULZ & WEBER 1982: 55).

Активное изучение футбольной фанатской субкультуры ве-

дется с 80-х гг. XX в., причем по самым разным научным направлениям и аспектам данной концептуальной сферы. Из числа новейших фундаментальных работ, посвященных исследованию дискурса футбольных фанатов через социологические, политологические, психологические, лингвистические и лингводидактические проекции, отметим коллективную монографию *Fankultur und Fankommunikation in nationalen und transnationalen Diskursen*, вышедшую в 2021 г. в издательстве «Peter Lang».

2. Характеристика материала и методов исследования

Целью статьи является обозначение перспектив изучения футбольной фанатской субкультуры с позиций языка, речи, дискурса. Мы полностью разделяем точку зрения Р. Клауса и Й. Габлера, которые утверждают:

«So verfügen sie über eigene Codes und Zeichen..., was sich ebenso in sprachlichem Handeln wiederfindet. Dabei bilden der Fußball und seine Fanszenen das Sinnsystem, innerhalb dessen gesprochen wird» (CLAUS & GABLER 2018: 370).

Отметим, что многообразие перспектив исследования данного коммуникативного пространства во многом сопряжено с многообразием форм коммуникации, используемых футбольными фанатами для представления тех или иных концептов своей коллективной картины мира. В качестве эмпирического материала мы привлекали тексты песен, речевок, кричалок, фразы, размещаемые на баннерах, дневниковые записи фанатов, чат-коммуникацию, данные фанзинов, литературные произведения, интервью и др. Кроме этого, были учтены и внешние проекции — публикации о фанатах в СМИ, научные работы, рассматривающие спортивный дискурс под лингвистическим углом, и др. Дополнительную аутентичность данные приобретают за счет проведенных автором полевых исследований — записей речевых образцов во время интервью с футбольными фанатами, фиксации высказываний футбольных фанатов непосредственно в фан-секторах на стадионе и др.

В работе задействован комплексный методологический аппарат, который включает дискурсивный, компонентный, концептуальный анализ, классификацию, наблюдение, описание, лексикографический, контекстологический методы.

Узкие рамки статьи не позволяют представить весь круг вопросов, появление которых «провоцирует» дискурс футбольных

фанатов, поэтому мы ограничимся профилированием тех перспектив, которые наилучшим образом подходят для характеристики лингвокультурного типажа представителей данной субкультуры.

3. Результаты исследования и их обсуждение

3.1. Проекции в сферу языковой игры

Языковая игра в эмотивном дискурсе футбольных фанатов — доказательство высокого уровня креативной компетенции субъектов коммуникации и одновременно достойный ответ той части общества, которая фокусирует внимание (свое и своего окружения) исключительно на деструктивных аспектах поведения фанатов. Наши наблюдения показывают, что языковая игра представлена в дискурсе футбольных фанатов широко и многообразно: остроумные высказывания создаются на фонетическом, морфологическом, словообразовательном, синтаксическом, «прецедентном» уровне и заслуживают в силу своей высокой коммуникативной плотности отдельного рассмотрения.

«Merry Christmeth» (CLAUS & GABLER 2018: 374) — надпись на баннере, который накануне католического Рождества развернули фанаты из г. Бохума во время футбольного поединка с участием их команды и соперника из Дрездена. Обыгрывая данную фразу, болельщики из Рурского региона хотели продемонстрировать свою информированность относительно того, что фанаты «Динамо» (Дрезден) испытывают тягу к употреблению наркотического вещества *Cristal Meth* («кристаллический мет»).

«Doofmund»³ — пренебрежительное, трансформированное и сокращенное обозначение команды «Ballspielverein Borussia 09 e. V. (Dortmund)», изобретенное фанатами «вечного» соперника дортмундцев — «Шальке 04» из Гельзенкирхена. Словарь Duden наделяет лексему *doof* следующими негативными коннотациями: 'einfältig, beschränkt, ärgerlich, lästig, uninteressant, langweilig'.

«Lieber Ratten mit Ball, als Rasenball»⁴ — данная фраза, ставшая в футбольной фанатской среде прецедентной, адресована всем, кто имеет отношение к футбольному клубу «РБ Лейпциг» (полное официальное название — «Rasenballsport Leipzig»). Фанаты многих

³ <https://schalkergirls1904.myblog.de/schalkergirls1904/page/349353/Anti-Doofmund-WitZe>.

⁴ <https://www.welt.de/sport/article161846119/Die-gesammelten-Widerwertigkeiten-von-der-Suedtribuene.html>.

футбольных команд, не желая мириться с коммерциализацией футбола и искусственным созданием новых клубов — без традиций и истории — объединились в своей ненависти к «Лейпцигу» и регулярно скандировали или размещали на баннерах антилейпцигские лозунги, как правило, с применением стратегий языковой игры. В анализируемом высказывании лексема, встроенная в официальное название команды, трансформируется в созвучное *Ratte* (крыса). Эксперты так объясняют такой выбор:

«Die Entmenschlichung von RB Leipzig im Begriff Ratte und die Kennzeichnung der Kontrahenten als Schädlinge, die vermeintlich das gute System zerstören und deshalb bekämpft gehören, ist von den Argumentationsstrukturen her auch mit antisemitischer Rhetorik vergleichbar».⁵

3.2. Приемы метафорического моделирования действительности

Метафорическое представление концептов, формирующих прототипный порядок дискурса футбольных фанатов — один из наиболее распространенных способов концептуализации, интерпретации и оценки действительности в этой субкультуре. Метафоры, которыми «живут» футбольные фанаты, достаточно *многообразны* как по линии сигнификативных, так и денотативных дескрипторов. Ср.:

— религиозная метафора:

«Außerdem besagte *das elfte Gebot*, dass dieser unbeliebte Verein aus der verbotenen Stadt nicht deutscher Meister werden konnte. Aber *Gebote* sind zu befolgen» (CRÄSING 2015: 99);

— военная метафора:

«Lang bevor die Tore noch fallen, hört man unseren *Schlachtruf* erschallen — Arminia, Arminia...»;⁶

— медицинская метафора:

«Wenn man einmal von dem Eintracht-*Virusbefallen* ist, hat man sein Leben lang das *Blau-Gelbfieber*, und man wird *fußballverrückt*» (KLINGENBERG 2013: 52).

«Nicht wiederzuerkennen, wie ausgewechselt die Jungs, aus dem mehrjährigen *Dornröschenschlaf wachgeküsst*» (KRUSCHINSKI & BERGHÖFER 2010: 32).

⁵ <https://rblive.de/news/rattenball-logo-in-offiziell-em-stadionheft-union-wollte-keine-zensur-3307666>.

⁶ https://www.festgestaltung.de/fangesaenge/arminia_bielefeld1.

3.3. Репрезентации категории «Свой — Чужой»

Проиллюстрируем репрезентацию данной дихотомии в языке футбольных фанатов на примере вербального противостояния между поклонниками дортмундской «Боруссии» и «Шальке 04» из Гельзенкирхена. В приведенных ниже образцах отчетливо обозначается генеральная идея всей фанатской субкультуры: то, что священо и неприкосновенно для одних, для других является поводом для диффамации, стигматизации и других негативных действий в отношении «врагов».

Фанаты «Боруссии» (Дортмунд) — о своем клубе:

«Im Jahre 1909, da wurd' ein Stern geboren / Und man sah sofort an seinem Schein / Er kann nur aus Dortmund sein / Dieser Stern, der heißt Borussia / Und er leuchtet in Schwarz-Gelb / Als schönster Stern von allen dort / Am großen Himmelszelt».⁷

Фанаты «Шальке 04» — о своем клубе:

«Schalke unser im Himmel / Du bist die auserkorene Mannschaft / verteidigt werde Dein Name / Dein Sieg komme / wie zu Hause so auch auswärts / unseren üblichen Heimsieg gib uns immer / und gib uns das „Zu Null“ / so wie wir Dir geben Unterstützung».⁸

Фанаты «Боруссии» — о «Шальке»:

«Schalke unser am Abgrund / vernichtet werde Dein Name / Dein Untergang komme / wie zu Hause, so auch auswärts».⁹

Фанаты «Шальке» — о «Боруссии»:

«Borussia Doofmund — Verrecke mein Stern und tauche nie wieder auf. In tiefer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Hochmut, Arroganz und maßloser Selbstüberschätzung».¹⁰

3.4. Формы вербальной агрессии

Наши наблюдения показывают, что вербальная агрессия футбольных фанатов ритуализована и в ее основе, как правило, стандартный набор когнитивных моделей, сценариев, образов-

⁷ <https://www.bvb.de/Aktionen/Liederbuch/Leuchte-auf-mein-Stern-Borussia>.

⁸ <https://schalke04-world.de/tl/Schalker-Gebet.htm>.

⁹ <https://jagger1969.wordpress.com/2006/05/19/danke-staatsanwalt-schaftessen>.

¹⁰ <https://www.google.de/search?q=anti+borussia+bilder&tbm=isch&source=univ&sa=X&ved=2ahUKEwiyx97hvNDjAhXqtYsKHaJWC5oQsAR6BAgJEAE&biw=1680&bih=939>.

схем. Наиболее часто вербальная агрессия реализуется через лексические единицы, связанные со смертью. Ср.:

«Am Tag, als der Liga-Dino *starb*, / und alle Rauten weinten um ihn! /
Das war ein schöner Tag, / als in Stellingen eine Welt zerbrach!».¹¹

— аллюзия на популярную песню Ю. Вердинг «Am Tag, als Conny Kramer *starb*», в которой рассказывается о трагической судьбе знакомого певца; таким достаточно жестким способом фанаты клуба «Санкт-Паули» (Гамбург) выразили свое отношение к другой команде их этого города — «Гамбургская спортивная ассоциация» (Hamburger Sportverein); посыл данного текста заключается в следующем: в Гамбурге должен быть только один клуб, а другой должен исчезнуть.

За гранью здравого смысла — высказывания с референцией к деяниям гитлеровского режима.

«Eine U-Bahn, eine U-Bahn, eine U-Bahn bauen wir, von Leipzig bis nach *Auschwitz*». ¹²

— инцидент произошел во время матча между клубами «Шильдау» из одноименного города и «Красная звезда» (Лейпциг); после одного из эпизодов в матче фанаты из Шильдау позволили себе оскорбительные выпады в адрес гостевой команды и ее болельщиков).

3.5. Проекции в диалектные зоны

Использование футбольными фанатами в текстах песен, речевок, кричалок, на сайтах болельщиков диалектальных вариантов подтверждает мнение многих специалистов о том, что диалекты в Германии не вымирают, а продолжают оставаться важной составляющей немецкого языка и немецкой культуры; в дискурсе футбольных фанатов диалекты даже более чем в других коммуникативных пространствах призваны отображать идентичность, принадлежность конкретному региону и др.

«Dat hätz vun dr welt, / jo dat es kölle / dat hätz vun dr welt, / dat schlät am rhing». ¹³

«Mia san die Bayern / Mia san die Bayern, vom rot-weißen Bayern / Dem Land, das der Fußball regiert / Mia san die Bayern, heut werden

¹¹ <https://www.konbon.de/fcsp-fangesaenge>.

¹² <https://www.saechsische.de/sachsen/freispruch-fuer-u-bahn-nach-auschwitz-5298167-plus.html>.

¹³ <https://hoehner.com/songtexte/dat-haetz-vun-dr-welt>.

wir feiern».¹⁴

Данная проекция может получить дальнейшее развитие, если в нее включить, например, австрийский вариант немецкого языка и рассмотреть специфику коммуникации австрийских футбольных фанатов. Недостатка в эмпирическом материале по данному вопросу нет, достаточно назвать изданную недавно работу Р. Седлачека *Österreichisch fia Fuußboifäns*. Ср.:

«Blinda, mach auf deine Glurn und pfeif eine» (SEDLACZEK 2016: 27).

«Heit hamma a Watschn kriag» (Ibid.: 99).

3.6. Использование футбольного жаргона

Исследование дискурса фанатов позволяет, помимо данного коммуникативного пространства, параллельно осваивать другие, в частности, футбольный жаргон, который покрывает значительные участки языка футбола за счет активной эксплуатации со стороны игроков, тренеров, судей, спортивных СМИ.

«...die *Pille* fliegt Ping und Pong zwischen zwei Gelben hin und her, und Edu ist da, rutscht nicht aus, sondern schiebt *das Ei* mit der Hacke zu Rakitic... und Ivan, Mensch, ...haut *das runde Wunder* aus 20 Metern in den Winkel» (KRUSCHINSKI & BERGHÖFER 2010: 231).

«Pille», «Ei», «das runde Leder (Wunder)» — метафорические и метонимические «жаргонные» обозначения футбольного мяча). Ср. в словаре А. Буркхардта (BURKHARDT 2006):

«**Ei**, das; weder vom Huhn noch etwas Ovals, sondern (in metaphorischer Verwendung): im Fußballjargon für → Ball, → Kirsche, → Kugel, → Pille, → Spielgerät. — **Leder**, das; nicht einfach gegerbte Tierhaut, sondern (in metonymischer Übertragung): der → Ball (dessen äußere Hülle früher aus Leder gefertigt war), → Ei, → Kugel, → Pille, → Spielgerät. — **Pille**, die; von lat. *pilula* ›Kügelchen, Pille‹ (zu lat. *pila* ›Ball‹); kein leistungsförderndes Medikament, sondern: der → Ball, das → Ei, → Spielgerät, die → Kirsche, → Kugel, → Pocke».

3.7. Лингвострановедческие и межкультурные профили коммуникации

Проанализированный для данной работы материал помимо перечисленных проекций демонстрирует богатый лингвострановедческий потенциал, причем в высказываниях футбольных фана-

¹⁴ <https://musikguru.de/fussball/songtext-fc-bayern-muenchen-mir-sandie-bayern-478490.html>.

тов встречаются как классические форматы (названия федеральных земель, регионов, городов, рек, праздников и др. — все, что выстраивается вокруг концепта ИДЕНТИЧНОСТЬ), так и прецедентные реалии, появление которых в дискурсе футбольных фанатов является реакцией на актуальные события, факты, затрагивающие косвенно или напрямую их «профессиональную» сферу.

«Wohnst du zwischen *Harz* und *Heide* und dem schönen *Niedersachsenland* kennst du auch das Städtchen *Braunschweig* durch den Fußball wohl bekannt».¹⁵

«Uns zieht es nicht nach *Berlin*, uns zieht es nicht in die Ferne, Wir ham die *Alm* und unsere Mannschaft ziemlich gerne».¹⁶

«DFB — Dietmars Fußball-Bund»¹⁷ (в данной фразе помимо часто актуализируемой, как правило, в негативных контекстах немецкими футбольными фанатами аббревиатуры «DFB» («**D**eut**s**cher **F**uß**b**all**b**und») присутствует еще одно имя собственное — Dietmar, которое отсылает реципиента к конфликтной ситуации, где оказался замешанным владелец клуба «Хоффенхайм» Дитмар Хопп. Основная причина конфликта между фанатами с одной стороны, и Немецкой футбольной федерацией и Хоппом — с другой, кроется в том, что DFB, пообещав фанатам ряд реформ, спустя некоторое время своими действиями доказала обратное, и причастным к этому фанаты среди прочего «назначили» Хоппа. Во-первых, он добился через Федерацию коллективного штрафа для фанатов; во-вторых, Федерация никак не отреагировала на дополнительное финансирование Хоппом своей команды, на что всегда очень болезненно реагируют так называемые «традиционалисты» — фанаты старейших клубов Германии. Такая ситуация всколыхнула все футбольное фанатское движение. Реакция не заставила себя ждать — фанаты на многих стадионах развернули баннер, на котором недвусмысленно указывалось на сговор между Федерацией и Хоппом и на степень зависимости DFB от финансового магната. Итог — на баннере Федерация футбола становится не «немецкой», а исключительно «принадлежащей Д. Хоппу».

¹⁵ <https://www.fc45.de/eintracht-lied-eintracht-braunschweig.html>.

¹⁶ <https://chefkochowl.beepworld.de/hobbys.htm>.

¹⁷ <https://www.augsburger-allgemeine.de/sport/fussball/Streit-zwischen-Fans-und-DFB-Dietmars-Fussball-Bund-Kreative-Provokationen-in-der-Kurve-id56996906.html>.

Совершенно очевидно, что только владение фоновой информацией, помноженное на знание футбольных и околофутбольных реалий и реальностей позволит правильно декодировать тот смысл, который фанаты решили донести до общественности.

В контексте межкультурной коммуникации перспективным представляется выявление зон совпадения и зон расхождения в речевом поведении футбольных фанатов разных стран. Безусловно, наибольший интерес вызывают те случаи, когда фанатам, разговаривающим на одном языке (например, немецком), необходимо объяснять происхождение тех или иных слов, высказываний, включенных в языковой репертуар фанатов другой страны (например, России) и по каким-либо причинам не зафиксированных лексикографическими источниками. Ср.:

«*Два паспорта* отыграли сегодня на уровне, с которым в Европе не абсолютно стыдно, Бакаев, хотя и не весь матч, и Максименко».¹⁸

«Паспорт» на жаргоне российских футбольных фанатов — метонимическое обозначение футбольного игрока, имеющего российское гражданство; слово стало активно использоваться в узусе фанатов с момента начала дискуссий о введении в российском футболе лимита на легионеров). В данном случае при переводе предложения на немецкий язык требуется соответствующее пояснение, а из-за отсутствия прямого эквивалента корректным вариантом станут только описательные конструкции «*Spieler mit einem russischen Pass*» / «*Spieler, die die russische Staatsangehörigkeit besitzen*» / «*Spieler mit russischer Nationalität*».

«*Englische Woche in der Bundesliga, der S04 gastiert beim Nachbar in Bochum, Flutlichtspiel im Ruhrstadion — das *Straßenbahnduell*. Und gänzlich stilecht wählten wir demnach auch die Anreisevariante mit der Linie 302 von Gelsenkirchen nach Bochum*».¹⁹

Лингвострановедческая реалия «*Straßenbahnduell*» (букв. «трамвайная дуэль») достаточно часто используется в немецкой фанатской среде и даже в СМИ Германии, которые освещают спортивные события. В данном случае прямой перевод также не прояснит сущность реалии «*Straßenbahnduell*», поэтому для декодирования смысла необходимо дать страноведческие пояснения. Дело в

¹⁸ <http://spartak.msk.ru/guest/search.php?keywords=%D0%BF%D0%B0%D1%81%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%82%D0%B0>.

¹⁹ https://ultras-ge.de/blauerbrief/blauerbrief_0708_ffm_web.pdf.

том, что на матчи с участием двух команд из Рурского региона — «Шальке» из Гельзенкирхена и «Бохума» фанаты могут добраться из одного города в другой на трамвае № 302. В день Рурского дерби за каждым трамваем, следующим по данному маршруту, закрепляется полицейский эскорт — для предотвращения столкновений между фанатами. Такой способ перемещения выбирают многие болельщики, считая его стильным и оригинальным.

4. Выводы и перспективы исследования

Дискурс спортивных фанатов представляет собой практически неисчерпаемый источник для лингвистического и больше — лингвокогнитивного и лингвокультурологического анализа. Многообразие исследовательских проекций позволяет всесторонне изучить языковую картину мира фанатов и на основании полученных данных сделать определенные выводы о том, «*Wie der deutsche Fußballfan tickt*» — в социальном, эмоциональном, коммуникативном, (интер)культурном плане.

Наблюдения за тем, как организуется «прототипный порядок» дискурса футбольных фанатов, полезны и с точки зрения рефлексии над тенденциями в развитии современного языка (немецкого, русского и др.) в целом и применительно к его подсистемам. Язык спортивных фанатов метафоричен, эмоционален, его отличает креативность, наполненность интертекстуальными и прецедентными смыслами; он обладает, с одной стороны, компрессивным потенциалом, с другой — создает возможности для создания дополнительных ресурсов, необходимых для объективации и оценки тех или иных концептов. Помимо этого, дискурс спортивных фанатов напрямую влияет на все более заметную тенденцию к спортизации языка и этнолингвокультур.

Рассуждая о перспективах дальнейшего функционирования дискурса спортивных фанатов, возьмем на себя смелость перефразировать известную цитату Бориса Стругацкого и предположить следующее:

«с ним может произойти все что угодно: перестройка, преобразование, превращение — но только не вымирание. Он слишком... гибок, динамичен и непредсказуем, чтобы взять и вдруг исчезнуть».

О том, что язык футбольных фанатов постоянно «живет» рядом или вместе с нами, красноречиво говорит (в прямом и переносном смысле) реакция российских футбольных фанатов на недавнее введение электронного паспорта болельщика — Fan ID.

Отношение фанатов к принятой мере моментально нашло отражение в их дискурсе — оформлено оно эмоционально, лингвокреативно, имеет четко выраженную прагмасемантику и ментальность.

«...вижу у *ФанУйди* большой минус — невозможность спонтанного похода на футбол. Взять за компанию «неболеющего» друга, пригласить девушку или приехавшего из другого города родственника».²⁰

Список литературы / Zitierte Literatur / References

- Белютин Р. В.* Немецкий спортивный дискурс: опыт прагмасемантического и лингвокогнитивного исследования: дис. доктора филол. наук: 10.02.04. Смоленск: Смоленский гос. ун-т, 2019. [Belyutin, Roman V. (2019) *Nemetskiy sportivnyy diskurs: opyt pragmasemanticheskogo i lingvokognitivnogo issledovaniya* (German Sports Discourse: a Pattern of Pragmatic, Semantic, Linguo-cognitive Research). Advanced PhD thesis in Philology. Smolensk: Smolensk State University. (In Russian)].
- Гумбрехт Х. У.* Похвала красоте спорта / пер. с англ. В. В. Фещенко. М.: Новое литературное обозрение, 2009. [Gumbrekht, Hans U. (2009) *Pokhvala krasote sporta* (In Praise of Athletic Beauty). Moscow: Novoye literaturnoye obozreniye (New Literary Review). (In Russian)].
- Ермилова В. В., Кротова Е. Е.* Особенности зрелищности в спорте и их трансформация в условиях современного общества // Общество. Среда. Развитие. 2015. № 2. С. 100—103. [Yermilova, Viktoriya V., & Krotova, Yelena Ye. (2015) *Osobennosti zrelishchnosti v sporte i ikh transformatsiya v usloviyakh sovremennogo obshchestva*. (Peculiarities of Sports Spectacularity and their Transformation in Modern Society). *Obshchestvo. Sreda. Razvitiye* (Society. Environment. Development), No. 2, 100—103. (In Russian)].
- Кыласов А. В.* Спорт как социокультурный феномен эпохи глобализации: дис. ... канд. культурологии: 24.00.01. М.: Гос. академия славянской культуры, 2010. [Kylasov, Aleksey V. (2010) *Sport kak sotsiokul'turnyy fenomen epokhi globalizatsii*. (Sport as a Socio-Cultural Phenomenon in the Globalization Era). PhD thesis in Cultural Sciences. Moscow: State Academy of Slavic Culture. (In Russian)].
- Люшен Г.* Спорт в современном обществе // Спорт в современном обществе. Сб. научных материалов Всемирного конгресса / ред. В. М. Выдрин. М.: Спорткомитет СССР, 1974. С. 25—28.

²⁰ <http://spartak.msk.ru/guest/search.php?keywords=%D1%84%D0%B0%D0%BD%D1%83%D0%B9%D0%B4%D0%B8>.

- [Lyushen, Gunther. (1974) Sport v sovremennom obshchestve (Sport in Modern Society). In Vydrin, V. M. (ed.) *Sport v sovremennom obshchestve* (Sport in Modern Society). Moscow: Sportkomitet SSSR (USSR Sport Committee), 25—28. (In Russian)].
- Мальшиева Е. Г. Русский спортивный дискурс: теория и методология лингвокогнитивного исследования: дис. доктора филол. наук: 10.02.01. Омск: Омский гос. ун-т им. Ф. М. Достоевского, 2011. [Malysheva, Yelena G. (2011) *Russkiy sportivnyy diskurs: teoriya i metodologiya lingvokognitivnogo issledovaniya* (Russian Sports Discourse: Theory and Methodology of a Linguo-Cognitive Study). Advanced PhD thesis in Philology. Omsk: Omsk State University. (In Russian)].
- Beljutin, Roman, & Burkhardt, Armin. (eds) (2021) *Fankultur und Fankommunikation in nationalen und transnationalen Diskursen*. Berlin: Peter Lang GmbH.
- Burkhardt, Armin. (2006) *Wörterbuch der Fußballsprache*. Göttingen: Verlag die Werkstatt.
- Burkhardt, Armin. (2009) Der zwölfte Mann. Fankommunikation im Fußballstadion. In Burkhardt, Armin, & Schlobinski, Peter. (eds) *Flickflack, Foul und Tsukahara. Der Sport und seine Sprache*. Bd. 10. Mannheim: Dudenverlag, 175—193.
- Claus, Robert, & Gabler, Jonas. (2018) Sprache und Kommunikation in Fußballfangruppen. In Neuland, Eva, & Schlobinski, Peter. (eds) *Handbuch Sprache in Gruppen*. Berlin; Boston: Walter de Gruyter, 370—385.
- Cräsing, Tim. (2015) *Aus der Hölle ans Licht. Zehn wilde Jahre mit dem BVB*. Göttingen: Verlag die Werkstatt.
- Klingenberg, Alex. (ed.) (2013) *Blau-Gelb-Sucht. Ein Eintracht Braunschweig Fanbuch*. Meine: Verlag Andreas Reiffer.
- Kruschinski, Oliver, & Berghöfer, Matthias. (2010) *Schalke total. Das königsblaue Fan-Tagebuch*. Göttingen: Verlag die Werkstatt.
- RB Live. Retrieved from <https://rblive.de/news/rattenball-logo-in-offiziell-em-stadionheft-union-wollte-keine-zensur-3307666>.
- Schulz, Hans-Joachim, & Weber, Robert. (1982) Zuschauerausschreitungen. In Pilz, Gunter A. (ed.) *Sport und körperliche Gewalt*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuchverlag, 55—71.
- Sedlaczek, Robert. (2016) *Österreichisch fia Fußballfans*. Wien: Amalthea Signum Verlag.
- Simon, Ralf. (2003) *Reden über den Sport. Basler Magazin. Wochenend-Beilage der Basler Zeitung*, 2, 8—9.

Roman V. Belyutin

Smolensk State University

**On the Diversity of Perspectives for Researching
the Discourse of German Sports Fans**

The article is devoted to German sports fans' discourse, which occupies a particular place in German linguistic sports space due to the plurality of representatives ('linguistic personalities') of this subculture, relentless focus of the mass media and other social institutions on the phenomenon of a sports fan, high recurrence of this concept, and consequentially diversity of its representations in inner and outer communication media. The article presents methods for studying sports fans' discourse focused on linguistic, sociolinguistic, linguo-culturological and linguo-cognitive aspects of the prototypical order of the sports discourse; it also determines possible prospects of making connections and interpretation of the concept 'sports fan' taking into account new realia and reality, which affect the participants of the sports discourse and other discourse patterns correlating with it directly or indirectly.

Keywords: discourse; prototypical order of discourse; sports discourse, 'sportization'; sports fans; linguo-cultural prototype

Для цитирования:

Белютин Р. В. О многообразии перспектив исследования дискурса немецких спортивных фанатов // Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. 2022. № 19. С. 50—64.

DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2022-19-50-64.

To cite this Article:

Belyutin, Roman V. (2022) O mnogoobrazii perspektiv issledovaniya diskursa nemetskikh sportivnykh fanatov (On the Diversity of Perspectives for Researching the Discourse of German Sports Fans). *Russkaya germanistika: Yezhegodnik Rossiyskogo soyuza germanistov* (Germanic Philology in Russia: Yearbook of the Russian Union of Germanists), 19, 50—64. (In Russian).

DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2022-19-50-64.

Статья поступила в редакцию 06.02.2022; принята к публикации 02.03.2022

The article was submitted 06.02.2022; accepted for publication 02.03.2022